

Korean Barbecue Grill

KQB-415



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL

請即進行保用登記！
有關保用條款細則，請看說明書最後一頁。

Please register your warranty information now !
For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

Table of Contents

Warnings & Safety Precautions	04
Product Structure	06
Operation Instructions	07
Cleaning & Maintenance	08
Technical Specification	08
Warranty Terms & Conditions	15

Warnings & Safety Precautions

WARNING!

Read all instructions carefully before using this product.

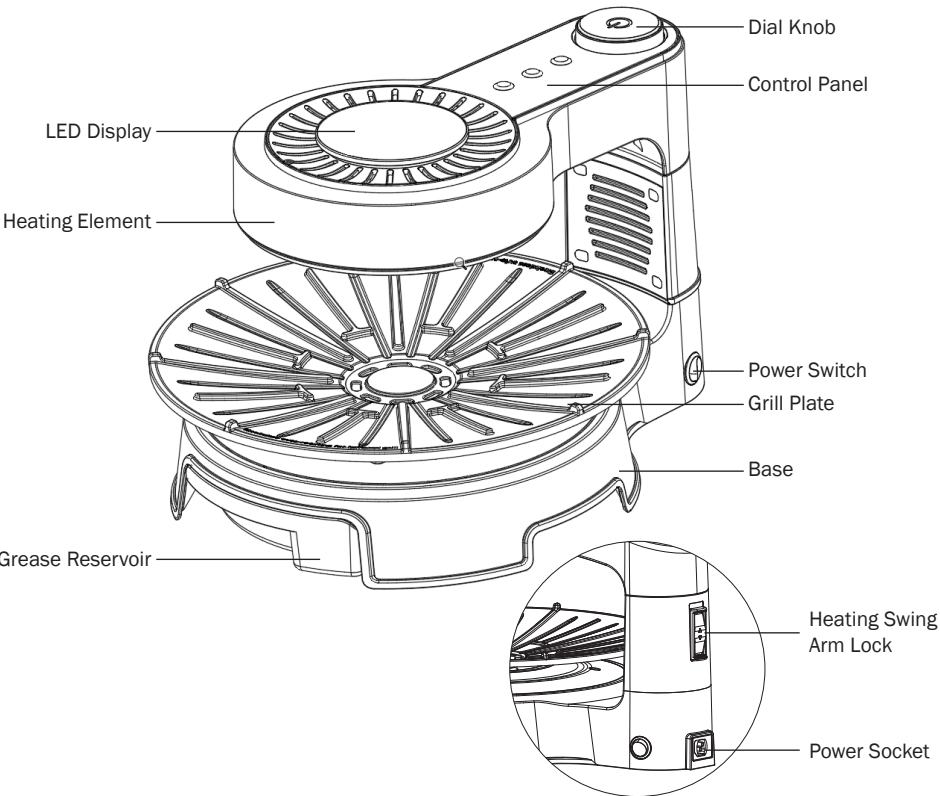
- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
 - This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
 - Mind your children and DO NOT let children play with this product.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
 - Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
 - Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.
-
1. This product is for indoor use only.
 2. When this product is in use, it must be placed on a level and sturdy countertop, and DO NOT tilt this product.
 3. When this product is in use, it must be kept at least 30 cm away from walls.
 4. ONLY use reliably grounded 3-pin plug socket with this product. DO NOT share socket with other appliances.
 5. When this product is in use, keep it away from flammables and explosive items.
 6. When this product is in use, be careful of the heat-emitting parts or hot surfaces of this product to prevent scalds.
 7. When this product is in use, DO NOT leave this product unattended.
 8. This product is not intended to be used by children or person with reduced physical, sensory or mental capabilities.
 9. Unplug this product before cleaning and maintenance, or when the product is not in use.
 10. DO NOT repair the product by yourself. All repairs must be conducted by professional technicians only.
 11. If power cord is damaged, immediately stop using the product. DO NOT use until it has been replaced with a power cord made exclusively for this product.
 12. DO NOT immerse, spray or splash the product with water.
 13. Switch off the power switch if this product will not be used for a long period of time.
 14. DO NOT operate this product by means of an external timer or remote control system.
 15. DO NOT use charcoal or other similar fuels with this product.
 16. If this product is operated on a surface that is not heat resistant, place a heat-proof mat under this product before use.
 17. DO NOT touch this product during operation to prevent getting burnt. Keep children away from this product to prevent injuries.
 18. DO NOT use aluminum foil or cling film. The heat emitted from the infrared heating element may set alight the aluminum foil or the cling film and cause a fire hazard.

Warnings & Safety Precautions

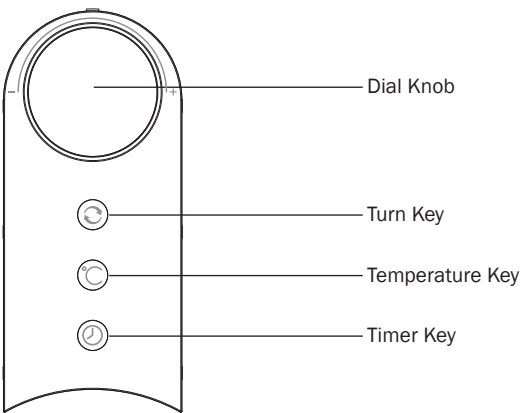
19. When cooking a mixture of ingredients such as seafood and meat, the water content may cause the hot oil to spit, which has the potential to damage the product, cause bodily harm or even a fire hazard. Avoid cooking continuously on high heat.
20. DO NOT set temperature above the required level under the absence of food on the grill plate. This may cause discoloration, deformation, other damages or fire.
21. DO NOT block the heat vents of this product.
22. Areas surrounding the heat-emitting parts are hot. Take care to prevent getting burnt.
23. Do not stare at the heating element (infrared lamp) for a prolonged period. This may cause temporary disorientation or dizziness.
24. During operation or shortly after operation, this product's surrounding may be hot. DO NOT place any objects that are prone to deformation or combustion near this product otherwise it may lead to fire hazards.
25. During operation, it is necessary to turn the heating arm 60 degrees to the left or right when flipping, adding or retrieving food.
26. DO NOT touch the pillar during operation. The pillar gets very hot.
27. Keep this product away from flammables during operation.
28. DO NOT scratch the grill plate with sharp objects.
29. The fan will continue to run for approximately 5 minutes after the heating element is turned off. DO NOT switch off the power or unplug this product until the fan stops completely.

Product Structure

Main Body



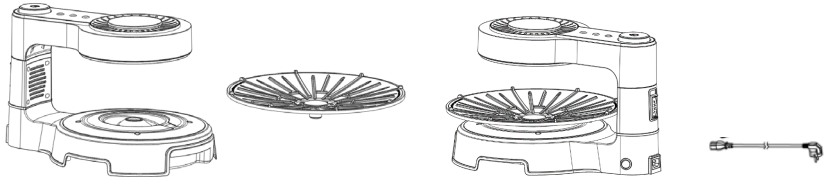
Control Panel












Operation Instructions

Starting Cooking

1. Place main unit on a level surface and place clean grill plate onto the base.
2. Connect power cable to wall socket. Make sure your mains power supply voltage is compatible with that required of this product.



3. Connect to the power source, then press Power Switch to turn on the product. The LED Display will light up and product enters standby state.
4. Tap the Temperature Key , then turn Dial Knob  to adjust the temperature; temperature is adjustable from 80°C to 280°C.
5. Tap the Timer Key , then turn Dial Knob  to adjust the cooking timer; Time is adjustable from 0 to 99 minutes.
6. After setting the desired temperature and cooking time, press Dial Knob  to start cooking.
7. During cooking, tap Temperature Key  or Timer Key  to adjust temperature and cooking time anytime.
8. During cooking, tap the Turn Key  to activate the rotation function of the grill plate. Tap again to stop rotation.
9. After cooking is finished, press Dial Knob  to turn off the heating element; alternatively, when the cooking timer countdown reaches 0 minute, the heating element will turn off automatically.

Heating Swing Arm

1. Use swing arm to swivel the heating element left or right when flipping, adding, or retrieving food.
2. For safety, power to the heating element is automatically cut-off when it is being moved. When the heating element returns to its heating position, power resumes and the element automatically heats again.

WARNING!

- Do NOT let children use this product unless under adult supervision.
- Be careful that the grill plate may still be hot even after the product has been turned off. DO NOT touch to avoid getting burnt.
- DO NOT turn off the Power Switch before the product has completely cooled down.

Note:

- It is recommended to preheat the product for 5 minutes before placing food on the grill plate.
- The product will enter power saving mode after it is turned off, the cooling fan will continue to run for approximately 5 minutes to cool down the product.

Cleaning & Maintenance

⚠ WARNING!

- Before cleaning and maintenance, turn off the Power Switch, unplug from the power source, and let product cool down completely first.
 - DO NOT immerse or rinse the main body with water.
-
1. Remove grill plate from the main body and clean with warm water. DO NOT use abrasive material to avoid damaging the non-stick coating.
 2. Pull out the grease reservoir, empty out the grease and wash with detergent.
 3. To remove stains on the main body, wipe with warm cloth. DO NOT use abrasive material to avoid scratching the surface. Afterwards, wipe with clean dry cloth. DO NOT wash directly with water.
 4. Wipe the main body and grill plate with soft warm cloth. For stubborn stains, wipe with neutral cleansing agent, then use soft warm cloth to wipe off residual stain.
 5. Clean the product regularly to avoid malfunction.
 6. Cotton swabs may be used to clean air inlet and outlet vents to avoid dirt accumulating. To clean off grease, use soft toothbrush with non-abrasive cleansing agent to gently brush the vents.
 7. When the product is not in use, please store in a dry and ventilated place.

Technical Specification

Model	KQB-415
Voltage	220 - 240 V
Power	1500 W
Frequency	50 Hz
Temperature Range	80 - 280 °C
Timer Range	0 - 99 minutes
Product Dimensions	(H) 286 (W) 470 (D) 360 mm
Net Weight	3.5 kg

- Specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.com for the most updated version of the User Manual.

目錄

警告及注意事項	10
---------	----

產品結構	12
------	----

使用說明	13
------	----

清潔與保養	14
-------	----

技術規格	14
------	----

保用條款	15
------	----

警告及注意事項

⚠ 警告！

使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。

- 本產品只限家居室內日常使用，如產品作任何商業、工業、出租或其他用途，保用證即告失效。
- 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
- 應照顧好兒童，確保他們不會玩耍本產品。
- 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
- 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
- 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
- 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
- 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。

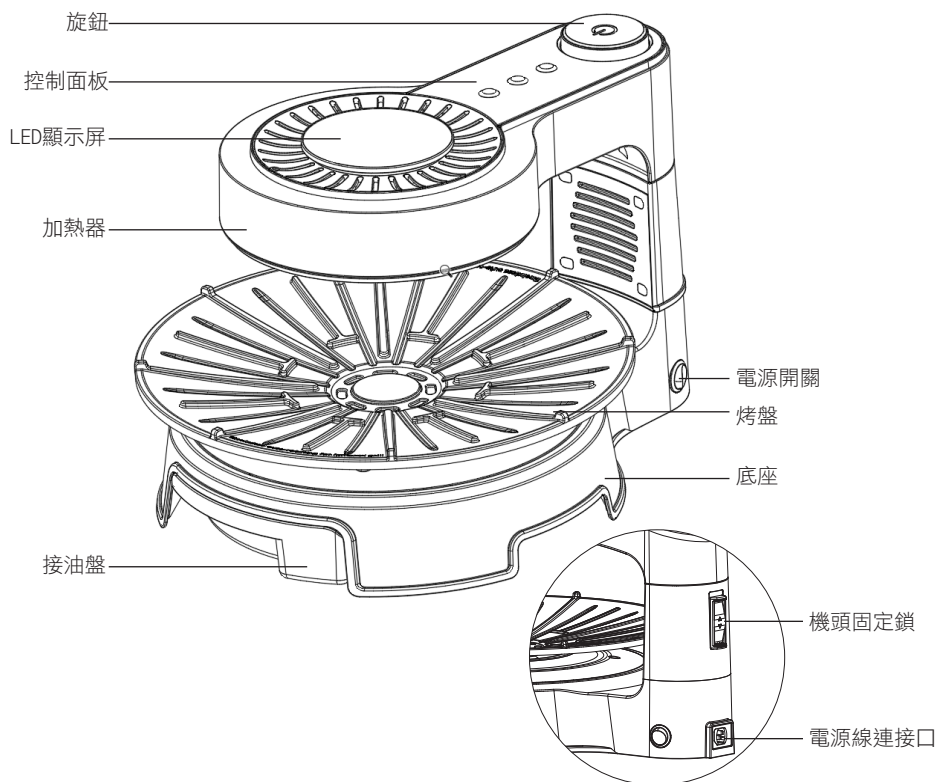
1. 本產品只供室內使用。
2. 使用本產品時，必須平穩放在工作台上，嚴禁傾斜。
3. 使用本產品時，產品至少離牆面30厘米以上。
4. 使用本產品時，所用的電源插座必須是3孔、有可靠接地線的安全插座。嚴禁與其他電器共用插座。
5. 使用本產品時，必須遠離易燃易爆物品。
6. 使用本產品時，必須注意產品灼熱的表面，以防燙傷。
7. 在使用本產品的過程中必須由專人看管，嚴禁離開。
8. 嚴禁讓兒童或智力障礙人員使用或操作本機。
9. 不使用或清潔本產品前必須拔掉電源插頭線。
10. 嚴禁自行修理本產品的任何部份，必須要由專業的技術人員修理。
11. 如果本產品電源線損壞，必須停止使用，更換本產品專用的電源線後方可使用。
12. 嚴禁向本產品灑水或將本產品浸入水中。
13. 長時間不使用本產品時，必須把電源開關切換到關閉狀態。
14. 本產品嚴禁在外接定時器或獨立的遙控器遙控控制系統的方式下運行。
15. 本產品不得使用木炭或類似燃料。
16. 如放在不受熱的桌上使用，必須在本產品下放置隔熱墊才使用。
17. 烹調加熱時，切勿碰觸本產品，以免燙傷；請勿讓小孩靠近。
18. 嚴禁使用鋁箔或保鮮膜，因為上部紅外線燈的熱量有可能導致鋁箔或保鮮膜着火引發火災。
19. 烹調多種混合料理時（海鮮類的水分和肉類的油脂等），有可能彈油，有可能成為人體或設備的損傷或火災的原因。請勿在高溫中持續烹飪。
20. 在沒有食材的狀態下，請勿加熱溫度到所需溫度以上，否則有可能成為變色、變形等故障及火災的原因。
21. 嚴禁堵塞本產品的排熱口。
22. 發熱部位周邊為高溫，有燙傷的危險，要格外小心。
23. 請勿長時間盯着光波加熱器（紅外線燈），否則有可能發生暫時的眩目現象和眼睛的眩暈等。

警告及注意事項

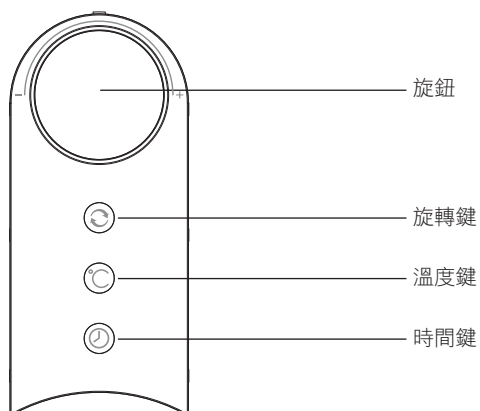
24. 使用中或使用後的短時間內，周邊和底面為高溫，請不要放置受熱變形或引火的物品，否則具有發生火災的危險。
25. 使用時，如需翻動、添加或提取食材，利用手把將加熱器向左或右移動60°。
26. 使用時，柱子處於高溫狀態，嚴禁觸碰柱子。
27. 使用本產品時，需遠離易燃易爆物品。
28. 嚴禁使用尖銳物件刮烤盤。
29. 停止加熱後，散熱風扇尚會運行約5分鐘。待散熱風扇完全停止運作，方可關閉電源及拔出電源插頭。

產品結構

主機



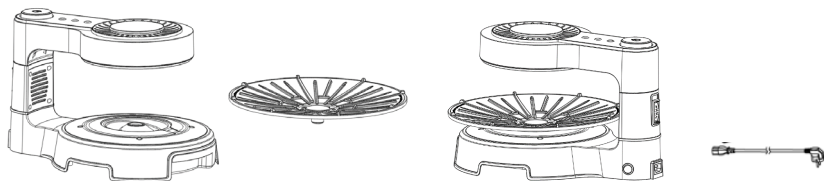
控制面板











使用說明

開始烹調

1. 把主機放在水平的桌面上，將清潔乾淨的烤盤放在主機底座上。
2. 把電源插頭插入固定電源插座內，注意插座的電壓與本產品要求的電壓一致。



3. 接上電源後打開電源開關，LED顯示屏亮起，產品進入待機狀態。
4. 按溫度鍵 ，旋轉旋鈕以調節溫度；溫度調節範圍為80至280°C。
5. 按時間鍵 ，旋轉旋鈕以調節時間；時間調節範圍為0至99分鐘。
6. 設置完成後，按旋鈕  以開始烹調。
7. 烹調過程中，可按溫度鍵  或時間鍵  調整溫度或時間。
8. 烹調過程中，可按旋轉鍵  啟動旋轉功能；再按一次旋轉鍵  停止旋轉。
9. 烹調完成後，按旋鈕  停止加熱；或時間倒數至0分鐘後產品自動停止加熱。

撥開加熱器

1. 如需翻動、添加或提取食材，可將加熱器向左或右撥開。
2. 撥開加熱器時，電源自動切斷；復位時，加熱器自動繼續加熱。

⚠ 警告！

- 嚴禁讓小孩在沒有大人的監護下使用本產品。
- 產品使用後，烤盤表面尚有餘熱，嚴禁用手觸摸以防燙傷。
- 必須待本機完全冷卻後方可關閉總電源。

注意：

- 建議先將烤爐預熱5分鐘後，再把食物放上烤盤烹調。
- 停止加熱後本產品會進入省電模式，爐頭風機繼續運行約5分鐘散熱。

清潔與保養

⚠ 警告！

- 清潔及保養本產品前，必須拔出電源插頭，並讓產品徹底冷卻。
- 嚴禁將主機浸入水中或直接沖洗。

1. 將烤盤從主機上取出，用溫水清潔，嚴禁使用研磨性材料，以免損壞表面不黏塗層。
2. 將底座下方的接油盤取出，倒掉盒內的油並將其清潔乾淨。
3. 如機身表面髒污，請用溫布擦拭，再用抹布擦拭。嚴禁用研磨性材料以免損壞產品表面，嚴禁直接用水清洗。
4. 以柔軟的溫布擦拭機身和烤盤，不易擦拭之油污，可用中性清潔劑擦拭後，再以柔軟的溫布擦拭殘渣。
5. 必須經常保持產品清潔，以免導致產品失靈。
6. 吸氣及排氣孔表面可用棉花棒將塵埃除去，如有油污，可用牙刷加少許不損器具的清潔劑小心清除。
7. 產品不用時請放置於通風乾燥處。

技術規格

型號	KQB-415
電壓	220 - 240 V
功率	1,500 W
頻率	50 Hz
溫度控制範圍	80 - 280 °C
時間控制範圍	0 - 99 分鐘
機身尺寸	(H) 286 (W) 470 (D) 360 mm
淨重	3.5 kg

- 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用說明書以www.germanpool.com網上版為最新版本。

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

- * 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

www.germanpool.com/warranty

- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

- * This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:

www.germanpool.com/warranty

- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No.: ☐ KQB-415

機身號碼 Serial No.: _____ 發票號碼 Invoice No.: _____

購買商號 Purchased From: _____ 購買日期 Purchase Date: _____

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。
- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍大業街59號

三湘九龍灣貨運中心地下B室

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門青洲大馬路(青洲新路)

515號美居廣場第二期1樓A座

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street, Kowloon

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

A, 1. Andar, Mei Kui Kuong Cheong Fase 2,

No.515 Avenida Do Conselheiro Borja, Macau

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

German Pool (Hong Kong) Limited

Hong Kong, China

Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
Tel: +852 2773 2888
Fax: +852 2765 8215

Mainland China

8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong
Tel: +86 757 2219 6888
Fax: +86 757 2219 6809

Macau, China

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong Cheong Fase 2,
No.515 Avenida Do Conselheiro Borja, Macau
Tel: +853 2875 2699
Fax: +853 2875 2661



香港《S MARK》
安全認證



中國聯標/家電行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商標



香港工商業獎



2007
最具價值
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳績優大獎



香港消費者推獎品牌



香港《Q標》
優質服務證書



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

©All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.